

LRID General Membership Minutes
September 19, 2009 – Lafayette, LA

- I. **Call to order** - 12:27pm, September 19, 2009, Crown Plaza Hotel, Lafayette, LA
- II. **Roll Call / Credentials Committee (L. Yoakum)**
In Attendance: 36 total (24 Voting, 12 Non-voting) Quorum present
- III. **Pledge of Allegiance / Personal Moment of Silence**
- IV. **Introduction of Parliamentarian** - Kenny David will serve the membership for this meeting.
- V. **Approval of Agenda** - Approved
- VI. **Approval of Standing Rules** – Approved
- VII. **Approval of Minutes** - November 15, 2008 - Approved.
- VIII. **Officers Reports**
 - A. **President: Leslie Knowles**
 1. RID Region IV - Region IV includes 14 states and one Canadian province. We are the largest area with the fewest number of members – but we rock! Last year’s joint conference hosted by Texas Society of Interpreters for the Deaf and RID RIV was phenomenal. Congrats to Chris Grooms, TSID President and RID Region IV Representative, Glenace Humphrey. The next Region IV Conference will be in Bismarck, North Dakota, July 14-18, 2010. Cindy Kupfer, ND RID President is a go-getter. If you can attend, that would show great support for our region.
 2. RID – This year’s conference was held in Philadelphia, PA. My goal was to attend workshops and forums related to Region IV and Affiliate Chapters. On behalf of LRID’s CMP Coordinator, I attended the Professional Development Committee Forum to learn about the changes to the CMP Program. LRID was audited by RID and we are on probation. Kim will discuss that in her report. The next RID Conference will be held in Atlanta, GA in 2011.
 3. LCD - Louisiana Commission for the Deaf. The LRID President has a seat on the LCD. LCD’s 2009-2010 budget is \$2,240,941. That includes Administrative costs, Interpreting services, SSP services and hearing aids. The budget for interpreting services is \$179,735. As of June 30th, \$152,681 had been reported. 3,878 Deaf consumers received interpreting services. In April 2009, the LCD Executive Committee requested an extra \$500,000 for SSP services and hearing aids. Brandon Burris, Louisiana ODS, reported that we were one of only 2 programs that received the additional monies.
By legal mandate, LCD certifies interpreters. This process is actually recognition of national credentials. LCD reimburses the Referral Services Centers (RSC) for ‘state jobs.’ The RSC gets reimbursed for interpreters at a rate of \$45 for certified and \$30 for non-certified. I don’t understand what that means to independent contractors. It is irrelevant to the fees they negotiate with agencies. The question remains: of what benefit is state certification to interpreters?
 4. ICB – Interpreter Certification Board. I also serve on the ICB. We have requested assistance from LCD to revamp the process of state certification.

B. Vice President: Gary Morgan

1. Thank yous:

Amie Seiberlich, RID Region IV representative
Alonna Lamb and Debbie Peterson, presenters provided by Sorenson Communications
Amy Kalmus, interpreter provided by Sorenson Communications
Andy Maturan, Austin, TX, interpreter provided by ARID reciprocal agreement
Cheryl Thomas and Donald Suggs, interpreters donating their time to LRID
Gallaudet University Regional Centers (GURC) and Steve Larew
Linda Ducotey and Ann Reed, Donations Committee
Natasha Aymami, C-Print captionist
Michelle Simoneaux, Registration assistance
Crown Plaza Staff: Kristen Laverne, Lindsay Evans, Chef Lonnie and service staff.

2. Farewell: It is a bitter-sweet time as my term as Vice President comes to an end. The last two years have taught me time management, organizational skills, more about LRID and the profession than I had ever known and leadership of an organization. The past two years have proven to be educational and challenging. Most of all, it's been rewarding.

To all previous board members: Thank you. I had no idea how much work you have done in the past to get the organization where it is now. Please stand and be recognized. (Applause)

To the members: I can say that I did exactly what I promised in taking my oath at the beginning of my term. I, along with the board, created opportunities for new comers, including the buddy system, future board interns and conference mentoring, as well as provided the trainings that were expected. Together, we made it a point to keep you abreast of any information that was available. Our membership numbers have grown. Together, we built up our bank account to provide better trainings and made major progress during this term on other issues. I learned during my term that it is ok to, "pat yourself on the back sometimes" and I will honestly admit that I am proud of the accomplishments I made by keeping my promises to you and I am very proud of us as a board for the commitments we made and succeeded in.

To the board: You are amazing! I do not ever remember working in a capacity with a group that is as dedicated, caring and supportive as you all have been. Thank you for your teaching, guidance, continued support and patience with me as I grew one day at a time, one issue at a time and one solution at a time for the organization as a whole.

To the incoming board: I challenge you to continue the work of LRID that was rooted in tradition in 1969 as we continue to grow, branching out as one. I wish you the best of luck and challenge you to take the leap of faith. The main thing I received from doing that exact thing was knowledge and understanding of our organization and self respect as a leader. As out going Vice President, please know that you can depend on me for ongoing support and assistance when ever needed.

In closing, thanks to everyone for your confidence in me, it is my hope that I "did you proud."

3. Training Reports:

a. Final Report: Fall 2008 Conference in New Orleans, LA

Item	Expenses	Income	Comments
Registration		\$9000	60 registrants @ \$150
Meeting Space	\$ 250		
Food	\$ 390 + \$ 510		Lunch 60 @ \$6.50 + Lunch 60 @ \$8.50
Friday: Lunch / Saturday: Lunch			
Presenters Honorarium	\$ 1800	2 @ 12 hrs @ \$75	
Travel	\$ 150	1 @ 2 hrs @ \$75	
Hotel	\$ 187.50	1 @ 2.5 hrs @ 75	
	\$ 677.50	1 @ \$ 227.50 - 1 @ \$ 450	
	\$ 636	4 rooms - 3 nights @ \$53 per night	
Interpreters Services	\$ 1800	2 @ 13.5 hrs. @ \$30 + 2 @ 16.5 hrs. @ \$30	
Travel	\$ 1200	4 @ \$300	
Lodging	\$ 636	4 rooms - 3 nights @ \$53 per night	
Supplies/Equipment	\$ 500	Presenters' materials	
Misc items	\$ 300	Conference book	
Printing			
Entertainment Dinner / Cruise	\$ 3300	60 guest @ \$55	
Donations		\$ 2228	Sorenson Communications
	\$ 500		(Monetary, 2 Interpreters, flights, & hotels)
	\$ 2000		GURC - (Monetary)
	\$ 300		PEPNet South - (2 Interpreters)
	\$ 250		DAC- Northshore (Monetary)
	\$ 795		Delgado (Meeting Space)
	\$ 187.50		ARID (Interpreter, flight)
			Leslie Knowles (Presentations)
Fundraising	\$ 1000		\$ 2500
Raffle tickets, shirts, ads, etc.			
Raffle Ticket Drawing			
Totals	\$ 13337		\$ 17760.50 Profit / Loss \$ 4423.50

b. Final Report: Spring 2009 Training in Natchitoches, LA

Item	Expenses	Income	Comments
Registration	\$1050		20 members @ \$30 / 9 non-members @ \$50
Site	\$272.50		Meeting Room
Presenter	Honorarium: \$270		3 @ \$30/hr @ 3 hours
	Hotel: \$255.36		2 rooms (double occupancy)
Interpreters	Services: \$540		2 @ \$30 @ 6 hrs + 2 @ \$30 @ 3 hrs
	Hotel: \$127.68		1 room (double occupancy)
Supplies/Equipment	\$0.00		LCD Projector donated by L. Knowles
Handouts	\$0.00		Provided by presenters
Lunch	\$47.55		Lunch for 4 presenters
Fundraising		\$0.00	
Donations (GURC)		\$200	
TOTALS	\$1513.09	\$1250	Profit/Loss <\$263.09>

c. Final Report: Summer Camp 2009 in Slidell, LA

Item	Expenses	Income	Comments
Registration	\$1215	25 members @ \$30 3 non-members @ \$150 ½ day member @ \$15	

LRID General Business Meeting, Sept 19, 2009

Site	\$200	Meeting Room Holiday Inn Suites Slidell
Presenter	Honorarium: \$480 Hotel: \$100.46	6 hrs. @ \$80/hr. 1 room (double occupancy)
Interpreters	Services: \$360 Hotel: \$100.46	2 @ \$30 @ 6 hrs. each 1 room (double occupancy)
Supplies/Equipment	\$0.00	
Handouts	\$0.00	Provided by presenters
Lunch	\$0.00	Lunch on your own
Refreshments	\$28	
Donations (GURC)	\$150	
Cara Johnston	\$90	
TOTALS	\$1268.92 \$1455	Profit / Loss 186.08

C. Secretary: Les Yoakum

1. Please sign the notes of well wishes for two LRID lifetime members. One is for LRID charter member Sue Chadbourne, and one for LRID's first lifetime member Dorthea Perrin.

2. End-of-Year (FY: 2008-2009) membership report:

Total members: 156. Breakdown is as follows:

Membership numbers by category:	Membership numbers by area:
Certified – 59 Student - 25	Area I – 101
Associate – 31 Supporting - 34	Area II – 24
Lifetime – 5 Organizational - 2	Area III – 12
	Out-of-State - 19

D. Treasurer: Jennifer Guerrieri

LRID 08-09 Financial Report: Beginning Date: July 01, 2008 Ending Date: June 30, 2009

BEGINNING BALANCE

\$5,398.20

INCOME:

EXPENSES:

Membership Dues 08/09, 58 @ 15	\$870.00	<i>Fall Conference 08</i>	
Membership Dues 08/09, 69 @ 25	\$1,725.00	Conference 08 Decorations	\$113.66
Membership Dues 09/10, 6 @ 15	\$90.00	Conference 08 Tote Bags	\$21.75
Membership Dues 09/10, 25 @ 25	\$625.00	Conference 08 Reimbursement	\$1,050.00
Conference 08 Registration	\$11,070.00	Registration Reimbursement	\$720.00
Conference 08 Advertisements	\$265.00	Food	\$1,689.77
Raffle Tickets	\$388.00	Presenter Fee	\$150.00
Fundraising	\$1,317.00	Presenter Flight	\$1,488.00
Fundraising (T-shirt Sales)	\$150.00	Raffle Ticket Winner	\$999.00
GURC Conference 08 Donation	\$500.00	Interpreters	\$615.00
DAC Northshore Conference 08 Donation	\$300.00	Supplies	\$293.01
PepNet South RIV Retreat Donation	\$700.00	ARID Stipend	\$50.00
Sorenson Donation	\$285.00	Banquet Cruise	\$3,150.00
GURC Donation	\$200.00	Hotel Rooms	\$797.35

Cara Magee-Johnston Donation	\$90.00	Program Booklets	\$867.21
DAC Northshore Donation	\$150.00		<i>RIV 08 Retreat</i>
Sorenson Sponsorship	\$500.00	Airfare	\$525.90
Spring Workshop, 20 mbrs @ \$30	\$600.00	Tolls	\$6.50
Spring Workshop, 9 mbrs @ \$50	\$450.00	Luggage	\$85.00
Summer Workshop	\$900.00	Rental Car	\$117.18
TOTAL	\$21,175.00	Gas	\$4.80
Spring Workshop Interpreter		\$540.00	
EXPENSES:		Spring Workshop Presenter	\$270.00
Website 09/10	\$525.00	Spring Workshop Food	\$47.55
RID CMP/ACET Sponsorship	\$150.00	Spring Workshop Meeting Room	\$272.50
ARID Airfare	\$435.40	Spring Workshop Hotel Room	\$383.04
Ink	\$64.29	Summer Workshop Interpreter	\$360.00
Copies	\$2.18	Summer Workshop Presenter	\$480.00
Post Office Box	\$58.00	Summer Workshop Meeting Room	\$228.00
Fundraising	\$310.30	Summer Workshop Hotel Room	\$200.92
WASLI Organizational Mbr 08-09	\$100.00	TOTAL	\$15,526.14
Postage		\$61.21	
Office Supplies	\$85.51	ENDING BALANCE	\$9,255.17

E. CMP Coordinator: Kim White

1. CMP Activity Report FY 2008-2009

Activity #	Agent	Title	Presenter	Location	Total CEUs	CM P	ACE T	Non-Rid	Total Participants
0708.25		Independent Study		0.2 ps		1		1	
0808.06	LRID CENLA	RID Prof. Conduct: A Deaf Perspective	Thelma Covello	Alexandria LA	0.2 ps	5	0	5	10
0908.06	LRID	Having Fun With voicing	Glenace Humphrey	New Orleans, LA	0.2 ps	24	2	29	55
0908.07	LRID	Sign the Sights...	Leslie Knowles	New Orleans, LA	0.15 ps	22	2	14	38
0908.08	LRID	Language vs. Communication	Adan Penilla	New Orleans, LA	0.3 ps	24	1	13	38
0908.09	LRID	Medical Interpreting	Mike McMillion	New Orleans, LA	0.3 ps	17	0	10	27
0908.10	LRID	Interpret. Mental Health	Adan Penilla	New Orleans, LA	0.15 ps	22	0	13	33
0908.11	LRID	Sight Translation	Mike McMillion	New Orleans, LA	0.15 ps	16	0	10	26
0908.13	LRID	7 Major Effects...	Adan Penilla	New Orleans, LA	0.15 ps	19	1	12	32
0908.14	LRID	Mentoring	Mike McMillion	New Orleans, LA	0.15 ps	16	1	9	26

0908.1 5	LRID	Middle East Interpreting	Adan Penilla	New Orleans, LA	0.3 ps	15	0	6	21
0908.1 6	LRID	Semantics	Mike McMillio n	New Orleans, LA	0.3 ps	22	0	13	35

LRID General Business Meeting, Sept 19, 2009 *

Activity #	Agent	Title	Presenter	Location	Total CEUs	CM P	ACE T	Non-Rid	Total Participants
0908.1 7	LRID	Mentoring	Mike McMillio n	New Orleans, LA	0.15 PS	11	1	8	20
0908.1 8	LRID	7 Major Effects...	Adan Penilla	New Orleans, LA	0.15 ps	16	1	5	22
0908.1 9	LRID	Mental Health	Adan Penilla	New Orleans, LA	0.15 ps	11	0	5	16
0908.2 0	LRID	Sight Translatio n	Mike McMillio n	New Orleans, LA	0.15 ps	7	1	8	16
0908.26 1008.2 3	LRID CENL A	PINRA RID Prof. Conduct: A Deaf Perspecti ve	Thelma Covello	0.5 Lafayette, LA	0.2 ps	3	0	8	11
1008.2 4	LRID CENL A	ASL 100	Thelma Covello	Lafayette, LA	0.2 ps	3	0	9	12
1208.2 7	B. Lovas	How Do You Sign Wal-Mart	Barbara Lovas	New Orleans, LA	0.6 ps	2	0	8	10
1208.28 1208.29 1208.30 1208.31		ACADEMICS		4.5 ps 4.5 ps 4.5 ps		1		1	
0409.0 1	B. Lovas	Word Groups ASL Vocabular y	Barbara Lovas	New Orleans, LA	0.6 PS	8	0	11	19
0509.0 2	LRID	What is SDE Doing for You	Melodie Sparks	Natchitoch es, LA	0.3 ps	15	0	16	31
0509.0 3	LRID	What Are You Doing For Yourself?	Paula Rodrigu ez	Natchitoch es, LA	0.3 ps	17	0	12	29
0609.0 5	LRID	What's in a Voice?	Melissa Hines	Slidell, LA	0.3 ps	19	1	13	33
0609.0 6	LRID	You Say Tomato, I Say TOMATO	Melissa Hines	Slidell, LA	0.3ps s	20	1	14	35

0609.07	PINRAS	1.05 gs	1	4
0609.08		1.775 gs	1	
0609.09		1.525 gs	1	
0609.10		1.775 gs	1	

2. RID Professional Development Committee (PDC) Audit Report

In March, 2009, LRID received the CMP Audit Report from RID PDC. PDC members reviewed our audit submission and placed us on probation. Selected CMP paperwork was incomplete in the following ways:

- Educational objectives were not defined in measurable terms (i.e. "demonstrate" rather than "learn")
- Promotional materials did not always include the required elements.
- PINRA tracking and documentation was inadequate.
- Academic coursework, categories of Professional Studies vs. General Studies was incorrectly assigned.
- Independent Studies' learning objectives were not student centered or measurable.

The above discrepancies will be audited again in 2010.

3. There is a 30 day time limit for submission of paperwork to the national office in order to be approved for CEU's and I thank Gary for his diligence in getting paperwork to me in a timely manner.

F. LRID Rep to LAD: Shirley Delahouyasse

The LAD Conference was held in Baton Rouge at the Embassy Suites Hotel. The one-day conference was a great success and resulted in a discussion regarding the growth of the organization due to the attendance and positive attitudes of all who were there.

At the LAD Conference the participants expressed a sincere desire to be involved with LRID workshops. I propose that LRID seriously consider reducing the Registration Fee for the Deaf community as they are not seeking CEU's. My rationale for this is that we will allow the Deaf community accessibility to LRID workshops and also provide interpreters camaraderie with the Deaf community. I am hoping that this will be addressed at our Conference in September.

The new slate of Officers for LAD 2009 -2011 are as follows:

President -- Randy Pippins

Vice President -- Ed Wood

Secretary -- Pauline Wood

Treasurer -- John Kenny Davis

Members-at-Large -- Cleve Cormier, Bobbie LeFors, Floyd Perrodin

Saturday, August 22, 2009:

LAD voted unanimously to bring a trio of dynamic women, deaf and hearing sisters, who travel the country offering various workshops. The Hatrak sisters will hold several workshops, one that is directed to the Deaf and Interpreters. They will also hold workshops at LSD; one for Hearing parents of Deaf children and another for Deaf parents of Deaf children.

LAD plans to possibly collaborate with both LSD and LRID for assistance with this exciting project which will take place in February, 2010.

G. LAD Rep to LRID: Pauline Wood

1. Working interpreters are being forced to sign as witnesses when working with a notary and Deaf consumers. [Art. 1580.1. Deaf or deaf and blind notarial testament; form; witnesses. E. (1) a competent witness...At least one of the witnesses to the testament shall also meet the qualifications of a certified interpreter for the deaf as provided for in R.S. 46:2361 et seq.] Motion to be submitted during New Business.

2. Hatrak Sisters will be presenting workshops on February 13, 2010, flyers distributed.

3. Asked LRID to work with "Deaf Women Support Services" supporting Deaf battered women, in many cities include Baton Rouge, Lafayette and New Orleans, LA.

H. Officers' reports ACCEPTED with corrections.

IX. Committee Reports

A. Bylaws – Report will be given during New Business in the form of a motion.

B. Audit Committee - Cara Johnston and Darlene Austin

LRID General Business Meeting, Sept 19, 2009 * Page 8 of 9

[Note: At a break it was reported to the President that there were no discrepancies with the Financial Report and should be accepted as printed]

X. Unfinished Business

MOTION C2007.02 – CMP Coordinator position be changed to an appointed position.

Referred to the By-Laws Committee

ACTION - Removed from agenda.

MOTION C2008.03 – (D. Burch / K. White) – Move that LRID convert the previously mentioned "Katrina Funds" to a disaster relief fund for future need. **Referred to the board**

The 2007-2009 Board reviewed the financial report in the Sept 2007 minutes. The \$1000.00 Hurricane Donation from RID was depleted by the expenses for the special one-day Dec 2005 conference/business meeting. Expenses were for presenter, interpreters and travel totaling \$1489.00. At that time, all participants received waived registration fees. Also all LRID membership dues for 2005-2006 were waived. Those fees and dues totaled \$1450.00. The board finds that the \$1000.00 in question has been justified.

ACTION – Removed from agenda.

MOTION C2008.01.A – (D. Austin / D. Crochet) – Move that LRID Annual Conferences be held in spring.

Referred to the By-Laws Committee

MOTION C2008.01.B – (J. Drefahl / J. Hynes) – Move that LRID Annual Conferences be held in June.

Referred to the By-Laws Committee

ACTION - Removed from agenda.

XI. New Business

A. Motions

Motion C2009.01 (Bylaws Committee) – Move that a special meeting be called at the 2010 spring training.

Rational – The Bylaws of the Association need to be revised to be in compliance with RID and to be updated. Due to timeline restrictions, the committee and the Board of Directors were unable to present a complete proposal in time to take action at this conference. If this Motion is approved, a mail out will be sent to each member at least 30 days prior to the special called general business meeting which will be held in the spring of 2010.

Fiscal Impact – The cost of printing and mailing out the proposed changes.

ACTION - ADOPTED

Motion C2009.02 (S. Delahoussaye / J. Hynes) – Move to provide free or reduced registration fees at workshops/conferences (excluding provided meals) to members of the Deaf Community who are not pursuing CEU's.

Rational – Those Deaf Community members who are not pursuing CEU's but would like to participate, now it is cost prohibitive for them.

Amendment (P. Rodriguez / A. Reed) – Move to amend the motion by changing the wording to read "Move that LRID offer a consumer, non-member, reduced rate at workshops/conferences (excluding provided meals) to those who are not pursuing CEU's."

VOTE – In favor: 14 Opposed: 3

ACTION – ADOPTED

[Secretarial Note: During the formation of the primary amendment, there was discussion of a secondary amendment to clarify wording. The acting parliamentarian was clarifying the motion and its amendments with members who felt it necessary to now vote on the main motion as amended. No other voting occurred on this motion as amended, and due to time constraint, the next motion was presented.]
LRID General Business Meeting, Sept 19, 2009 * Page 9 of 9

Motion C2009.03 (P. Wood / S. Delahoussaye) – Move that LRID work with LAD in their efforts to eliminate terminology in RS 46:2361 et seq. that states that “interpreters interpreting for a notary must sign as a witness”.

Rational – Interpreters are workers who interpret for deaf people. A Deaf person should have the right to select his/her witnesses.

Fiscal Impact – None.

ACTION - ADOPTED

Motion C2009.04 (L. Yoakum / J. Guerrieri) – Move that all individual annual membership dues be increased by \$5.00, bringing Certified and Associate (voting) dues to \$30.00, and Student and Supporting (non-voting) dues to \$20.00, effective July 1, 2010.

Rational – Conference, presenter, interpreter, travel and hotel costs have all increased.

Fiscal Impact – Increased organizational funding would allow for continued quality trainings.

ACTION - ADOPTED

B. Resolutions

R2009.01 – Whereas we the members recognize the continued dedication of our outgoing board, their commitment to the goals of our organization and to their tireless efforts to make this 2009 Fall Conference a success, do hereby express our sincere appreciation. (Applause)

C. Election of 2009-2011 Officers

- President Darlene Austin
- Vice President Monique Revader
- Secretary Cara Magee-Johnston
- Treasurer Linda Ducotey
- CMP Coordinator Kim White
- LRID Rep to LAD Shirley Delahouyasse
- LAD Rep to LRID Pauline Wood

D. Oath of Office – Ann Reed administered the oath and the new Board was sworn into office.

XII. Announcements

- A.** 50/50 Raffle collected \$187.00. Winner M. Gurtner received 50% in cash.
- B.** TERP Expo will be held Jan 28-31, 2010 in New Orleans, LA.
- C.** The Hatrak Sisters will present workshops on Feb 13, 2010.
- D.** RID Region IV conference will be held July 14 – 18, 2010 in Bismarck, ND.
- E.** LRID Special Meeting will be held during the spring 2010 training to vote on bylaws. Date and location to be announced.

XIII. Adjournment – 3:25pm, September 19, 2009, Crown Plaza Hotel, Lafayette, LA

Respectfully submitted by
Les Yoakum, CI and CT
LRID Secretary, 2007 - 2009